



# Design School in Okinawa 2017

## Orientation: Understanding Okinawa

2017/11/11



Assoc. Prof. Izawa

本資料はデザインスクールin沖縄2014のオリエンテーションに基づき作成しています。

This presentation is based on the orientation session in DS-Okinawa 2014.

# 京都と沖縄 類似点 / Similarities

地域ブランド  
Region brand

1北海道 2京都 3沖縄  
1 Hokkaido 2 Kyoto 3 Okinawa

最も住みたい県  
Place you most want to live

1京都 2東京 3沖縄 4北海道  
1 Kyoto 2 Tokyo 3 Okinawa 4 Hokkaido

行ってみたい県  
Place you want to travel to

1北海道 2沖縄 3京都  
1 Hokkaido 2 Okinawa 3 Kyoto

地元愛が強いと思う  
Strong love for home district

1沖縄 2大阪 3北海道 4京都  
1 Okinawa 2 Osaka 3 Hokkaido 4 Kyoto

郷土愛  
Regionalism  
(Other similar statistics)

1沖縄 2北海道 3京都  
1 Okinawa 2 Hokkaido 3 Kyoto

- 気温

Temperature (Climate)

- 自転車社会と車社会

“Bike” society vs motorized society

- 全国唯一の離島県 / Composed of isolated islands  
→ 大きな地理的不利性 / Big geographical disadvantage
- 本土復帰の遅れ / Long occupation by US after WW2
- 米軍の上陸による我が国唯一の地上戦  
The only battle ground in Japan in WW2
  - ひめゆり部隊、約20万人(うち住民約9万人)が死亡  
「沖縄県民斯く戦えり。県民に対し、後世特別のご高配を賜らんことを」
  - About 200,000 people were killed, including 90,000 civilians (Himeyuri Student Nurse Corps)  
“This is how the Okinawan people have fought the war. And for this reason, I ask that you give the Okinawan people special consideration, this day forward.”
- 米軍基地 / US military bases

# 沖縄の地理 / Geography of Okinawa



# 沖縄から見た地図 / Map centered on Okinawa



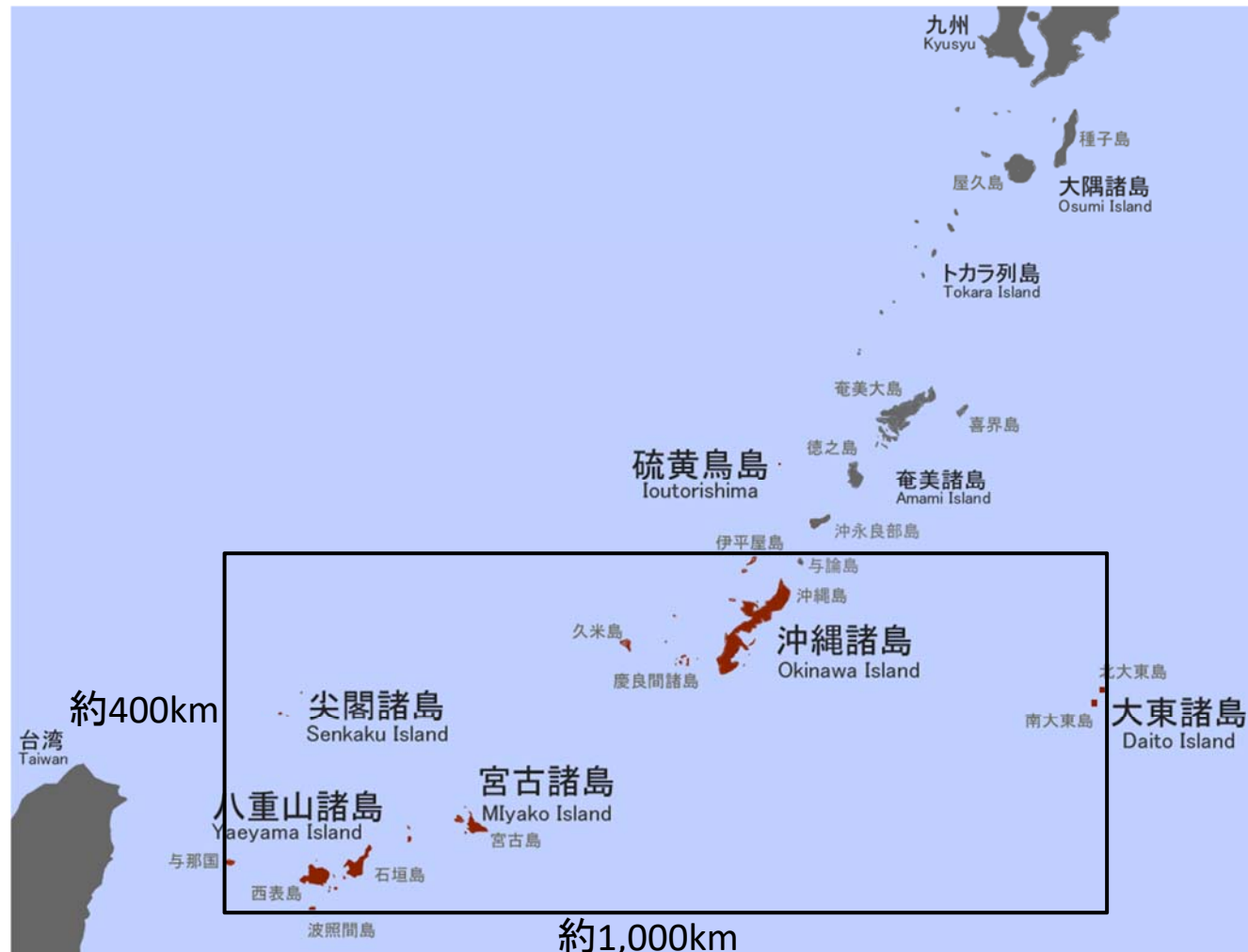
## 万国津梁

“Be the linking  
bridge to the world”



Made in 1458

# 沖縄県の大きさ / Size of Okinawa Prefecture



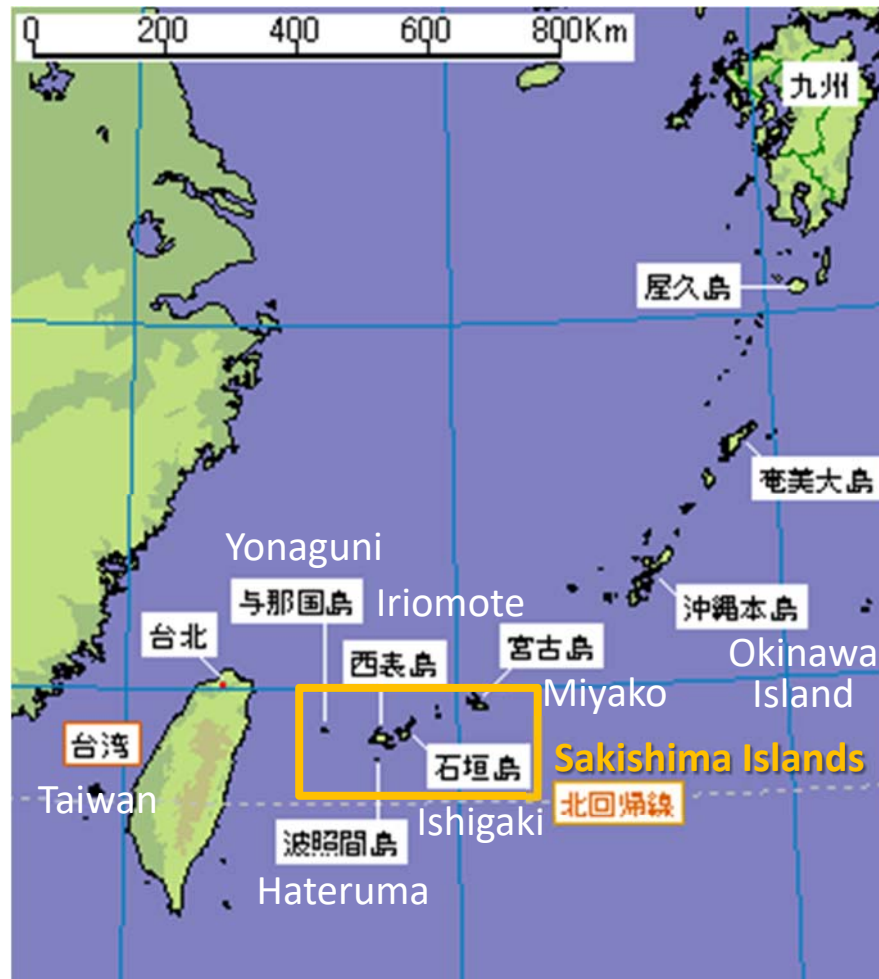
<http://www.okinawa-kaeru.net/yanbaru/what-yanbaru.html>

363の島で構成。うち、主要な島は160、有人は49。人口約140万人  
363 islands including 160 major islands, 49 inhabited. Population: 1.4M



# 先島諸島 / Sakishima Islands

(Sakishima Islands: West islands in Okinawa Prefecture)



与那国島より主要都市までの距離 (単位: km)

石垣	_____	1 1 7
那覇	_____	5 0 9
Tokyo 東京	_____	2 1 1 2
Taiwan 台湾	_____	1 1 1
HK 香港	_____	9 5 1
Seoul ソウル	_____	1 5 0 0
Beijing 北京	_____	1 8 3 3
Manila マニラ	_____	1 1 2 4
Singapore シンガポール	_____	3 2 7 8

2004年11月

Distances from Yonaguni Island



# 沖縄の米軍基地 / Military Bases in Okinawa

日本の74%の米軍基地が0.6%の面積の沖縄に集中。

沖縄本島の2割近くは米軍基地

74% of US military bases are located in Okinawa Island, which is 0.6% of the land area of Japan.

Around 20% of Okinawa Island is occupied by military bases





# 普天間基地 / Futenma Air Station

From Wikipedia

—— “The most dangerous air station in the world”





# 普天間基地近くの学校

## An Elementary School near Futenma Air Station



<http://mainichi.jp/graph/2012/04/07/20120407k0000m040121000c/001.html>

# オスプレイ / Osprey



# 辺野古移設 / Futenma Relocation to Henoko



# 辺野古移設案 / Construction Plan



<http://www.asahi.com/sp/articles/DA3S11265614.htm>



# 京都と沖縄の違う点？

情報、機械、建築、教育、経営  
の観点から

Differences between Kyoto and Okinawa?

From the viewpoints of Informatics, Mech. Eng.,  
Architecture, Education, and Management

# 京都と沖縄 違う点 / Differences

経済

Economy

沖縄で知っている会社は？

Do you know well-known companies in Okinawa?

サラリーマン所得

Average employee's income

1東京 582万

Tokyo, 5.82M

4京都 489万

Kyoto, 4.89M

47沖縄 339万

Okinawa, 3.39M

失業率

Unemployment rate

京都3.4%

Kyoto, 3.4%

全国3.7%

Whole of Japan, 3.7%

47沖縄5.5%

Okinawa, 5.5%

若年者(15～29歳)失業率

Youth unemployment rate (15-29 y.o.)

全国5.4%

Whole of Japan, 5.4%

沖縄12.7%

Okinawa, 12.7%

離島のため、製造業の立地が難しい

Difficult for manufacturing industry to find merit in locating in these isolated islands.

第二次産業の大部分は建設業

Majority of the secondary industry is construction.

リーディング産業は、観光、情報、健康バイオ

The leading industries in Okinawa are tourism, information, and health & biotechnology.

# 京都と沖縄 違う点 / Differences

出生率

Birth rate

沖縄12.2 全国8.2 京都7.8

Okinawa, 12.2 Whole of Japan, 8.2 Kyoto, 7.8

(人口1,000人あたり / For every 1,000 people)

離婚率

Divorce rate

沖縄2.59

Okinawa, 2.59

全国1.84

Whole of Japan, 1.84

京都1.78

Kyoto, 1.78

# 京都と沖縄 違う点 / Differences

## 学力調査最下位の沖縄 元凶は子連れ居酒屋と車通学？（朝日新聞）

子どもを連れて居酒屋で飲食、小中学校へは車で送迎。沖縄では珍しくない光景が、子どもの生活リズムを乱し、学力低下を招いている――。全国学力調査で「最下位」が続く沖縄県が6日、こんな報告書を公表した。

県教委が7～9月、県内のすべての公立の小学5年と中学2年、その保護者を対象に生活習慣を調べたところ、「家族が車で送ることが多い」と答えたのは小5で26.2%、中2で33.9%いた。「ぎりぎりまで寝てお母さんに送ってもらうのではないかと」報告書は警鐘を鳴らしている。

「家族で外食する際に行く店」という質問では、「居酒屋」という回答が小5で7.3%、中2で6.2%。どちらも8割強は「レストラン・食堂」だったが、報告書は「居酒屋での食事は、夜更かし傾向を助長している可能性がある」と指摘した。

## Okinawa has scored the lowest in Japan for its academic performance

--- caused by “drinking in Izakaya (pub) with children” and “sending children to school by car”?

Okinawa Prefectural Government has published a report about the reason of the low academic performance in Okinawa. The report says that 7.3% of pupils in age 11 (and 6.2% in age 14) go to Izakaya for dinner with their parents; 26.2% in age 11 (33.9% in age 14) go to school by car. These may affect the children's academic performance by disrupting their daily life rhythm. (From a newspaper article)

## 県民像(ある性格分析) / Image of Okinawan People (based on certain personality traits)

### ● 沖縄 Okinawa

- 1 のんき Easygoing
- 2 人がいい Good personality
- 3 おおらか Generous-hearted
- 4 人情に厚い Compassionate
- 5 自由 Free
- 6 正直 Honest



横の繋がりが強い

Strong horizontal connection

イチャリバチョーデー

“Ichariba-chow-dae”: everyone is a brother.

親戚付き合いなどの人間関係が親密

Close community, such as with relatives

金を貸し借りする「模合」

“Moai”: traditional cooperative society for lending money

うちなータイム

“Uchinah time”: easygoing time management

言葉遣いが下手

Poor verbal expression

県外就職しても3年以内に6割が沖縄に戻る

60% of students who got a job outside of Okinawa after their graduation come back to Okinawa within 3 years.

### ● 本土 Other parts of Japan

- 1 勤勉 Diligent
- 2 現実的 Realistic
- 3 注意深い Careful
- 4 敏感 Sensitive
- 5 利己的 Egoistic
- 6 神経質 Nervous



タテ社会

Vertical society

あなたは何人ですか？

What is your nationality?  
(Question for Japanese people)



(When you ask Okinawan people, they say:)

- 沖縄人 41.6%  
“Okinawa-jin” (Okinawan), 41.6 %
- 沖縄人で日本人 29.7%  
“Okinawa-jin” (Okinawan) and “Nihon-jin” (Japanese), 29.7%
- 日本人 25.5%  
“Nihon-jin” (Japanese), 25.5%

1429年 琉球王国成立 Establishment of the Kingdom of Ryukyu

中国との朝貢関係 Tributary of China

東南アジアとの海外交易で栄えた

Flourished by international trade with east Asian countries

1609年 薩摩藩の侵入 Invasion by Satsuma-han domain (old Kagoshima Pref.)

日中両属 Tributary to Japan and China

独自の文化を一層発展 Developed their own culture

1879年 琉球処分→日本の一部に Disposition of Ryukyu → Merged into Japan

1945年 日本の敗戦で米国統治下に Occupied by the US after WW2

1972年 日本に復帰 Returned to Japan

「唐ぬ世(ゆー)から大和ぬ世、大和ぬ世からアメリカ世、アメリカ世からまた大和ぬ世」と唄われる帰属の変遷

“Governed by China, by Japan, by America, and by Japan again” --- a phrase in a song

- 沖縄県知事は、総理大臣相当

The governor of Okinawa Prefecture is equivalent to the Prime Minister.

- 琉球大学は、東大・京大相当

Ryukyu Univ. is equivalent to Tokyo Univ. and Kyoto Univ.

- 京大は、沖縄から見ればハーバード、スタンフォード、ICLのようなもの

Kyoto Univ. looks like Harvard Univ., Stanford Univ., or Imperial College London for Okinawan people.

- 異文化の社会の課題について異文化の人のファシリテーションを務める。

You will facilitate your team members, who are of different cultures, to solve a social issue in a different culture.



- 世界のどこであっても、そこで活動する人々と協働し、異文化に共感した上で、解決策をデザインできる専門性に優れた逞しい博士人材に
- Wherever you go, you are expected to collaborate with the local people, by empathizing with their cultures, in order to design solutions as a true expert.